

II Księga Samuela

Rozdział 17

17:1	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	N-PRI Ἀχιτοφελ Achitofel	G4314 PREP πρὸς pros	N-PRI Ἀβεσσαλωμ Abessalom	G1951 V-FAI-1S Ἐπιλέξω Epilekso	G1161 PRT δὴ de	G1683 D-DSM ἐμαυτῷ emauto	G1427 N-NUI δώδεκα dodeka		
	G5505 N-APF χιλιάδας chiliadas	G435 N-GPM ἀνδρῶν andron	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-FMI-1S ἀναστήσομαι anastesomai	G2532 CONJ καὶ kai	G2614 V-FAI-1S καταδιώξω katadiokso	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-ASF τὴν ten	G3571 N-ASF νύκτα· nykta;	
17:2	G2532 CONJ καὶ kai	G1904 V-FMI-1S ἐπελεύσομαι epeleusomai	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2872 V-PAPNS κοπιῶν kopion	G2532 CONJ καὶ kai	G1590 V-RPPNS ἐκλελυμένος eklelymenos		
	G5495 N-DPF χερσίν, chersin,	G2532 CONJ καὶ kai	G1839 V-FAS-1S ἐκστήσω eksteso	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G5343 V-FMI-3S φεύξεται feuksetai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-NSM ὁ ho	
	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3960 V-FAI-1S πατάξω patakso	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G3441 A-ASMS μονώτατον· monotaton;	17:3	G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-FAI-1S ἐπιστρέψω epistrepso	
	G3956 A-ASM πάντα panta	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαὸν laon	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ, se,	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G1994 V-PAI-3S ἐπιστρέφει epistrefei	G3588 T-NSF ἡ he	G3565 N-NSF νύμφη nymfe	G4314 PREP πρὸς pros
	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G846 D-GSF αὐτῆς· autes;	G4133 ADV πλὴν plen	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G1519 A-GSM ένος henos	G435 N-GSM ἀνδρὸς andros	G4771 P-NS σὺ sy	G2212 V-PAI-2S ζητεῖς, zeteis,	G2532 CONJ καὶ kai	
	G3956 A-DSM παντὶ panti	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1515 N-NSF εἰρήνη. eirene.	17:4	G2532 CONJ καὶ kai	N-NSM εὐθὺς euthes	G3588 T-NSM ὁ ho	G3056 N-NSM λόγος logos	G1722 PREP ἐν en
	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	N-PRI Ἀβεσσαλωμ Abessalom	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G3956 A-GPM πάντων panton	G3588 T-GPM τῶν ton	G4245 A-GPMC πρεσβυτέρων prezbyteron	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.		
17:5	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	N-PRI Ἀβεσσαλωμ Abessalom	G2564 V-AAD-2P Καλέσατε Kalesate	G1161 PRT δὴ de	G2532 ADV καί kai	G1065 PRT γε ge	G3588 T-ASM τὸν ton	G1473 N-PRI Χουσι Chusi		
	G3588 T-ASM τὸν ton	N-PRI Ἀραχι, Arachi,	G2532 CONJ καὶ kai	G191 V-AAS-1P ἀκούσωμεν akusomen	G5100 I-ASN τί ti	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G4750 N-DSN στόματι stomati	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 ADV καί kai	G1065 PRT γε ge

G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	17:6	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G1473 N-PRI Χουσι Chusi	G4314 PREP πρὸς pros	– N-PRI Αβεσσαλωμ· Abessalom;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	
G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G2596 PREP Κατὰ Kata	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα rema	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	– N-PRI Αχιτοφελ· Achitofel;	G1487 PRT εἰ ei	
G4160 V-FAI-1P ποιήσομεν poiesomen	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G1487 CONJ εἰ ei	G1161 PRT δὲ de	G3165 ADV μή, me,	G4771 P-NS σύ sy	G2980 V-FAPAS λάλησον. laleson.	17:7
G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1473 N-PRI Χουσι Chusi	G4314 PREP πρὸς pros	– N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G3364 ADV Οὐκ Uk	G18 A-NSF ἀγαθή agathe	G3778 D-NSF αὕτη haute	G3588 T-NSF ἡ he	G1012 N-NSF βουλή, bule,	
G3739 R-ASF ἦν hen	G1011 V-ANI-3S ἐβουλεύσατο ebuleusato	– N-PRI Αχιτοφελ Achitofel	G3588 T-ASN τὸ to	G530 ADV ἅπαξ hapaks	G3778 D-ASN τοῦτο. tuto.	17:8	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1473 N-PRI Χουσι Chusi	
G4771 P-NS Σὺ Sy	G1492 V-RAI-2S οἶδας oidas	G3588 T-ASM τὸν ton	G3962 N-ASM πατέρα patera	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G435 N-APM ἄνδρας andras	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1415 A-NPM δυνατοί dynatoi
G1510 V-PAI-3P εἰσιν eisin	G4970 ADV σφόδρα sfodra	G2532 CONJ καὶ kai	– A-NPM κατάπικροι katapikroi	G3588 T-DSF τῇ te	G5590 N-DSF ψυχῇ psyche	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3739 CONJ ὥς hos	G715 N-NSF ἄρκος arkos	– V-RPPNS ἡτεκνωμένη eteknomene	
G1722 PREP ἐν en	G68 N-DSM ἀγρῷ agro	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 CONJ ὥς hos	G5300 N-NSF ἕς hys	G5138 A-NSF τραχεῖα tracheia	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	– N-DSN πεδίῳ, pedio,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho
G3962 N-NSM πατήρ pater	G4771 P-GS σου su	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	– N-NSM πολεμιστῆς polemistes	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2647 V-AAS-3S καταλύση katalyse	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαόν· laon;	
17:9	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1063 PRT γάρ gar	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G3568 ADV νῦν nyn	G2928 V-RMI-3S κέκρυπται kekryptai	G1722 PREP ἐν en	G1519 A-DSM ἐνὶ heni	G3588 T-GPM τῶν ton	G1015 N-GPM βουνῶν bunon	G2228 CONJ ἦ e
G1722 PREP ἐν en	G1519 A-DSM ἐνὶ heni	G3588 T-GPM τῶν ton	G5117 N-GPM τόπων, topon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G1968 V-AAN ἐπιτεσεῖν epipsesein	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	
G1722 PREP ἐν en	G746 N-DSF ἀρχῇ arche	G2532 ADV καὶ kai	G191 V-AAS-3S ἀκούση akuse	G3588 T-NSM ὁ ho	G191 V-PAPNS ἀκούων akuon	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAS-3S εἶπη eipe	G1096 V-API-3S Ἐγενήθη Egenethe	– N-NSF θραῦσις thrausis	
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G3588 T-DSM τῷ to	G3694 PREP ὀπίσω opiso	– N-PRI Αβεσσαλωμ, Abessalom,	17:10	G2532 ADV καὶ kai	G1065 PRT γε ge	G846 D-NSM αὐτὸς autos	

G5207 N-NSM υἱός hyios	G1411 N-GSF δυνάμεως, dynameos,	G3739 R-GSM οὗ hu	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G2531 ADV καθὼς kathos	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3023 N-GSM λέοντος, leontos,	
G5080 V-PMPNS τηκομένη tekomene	G5080 V-FMI-3S τακίsetai, takesetai,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1492 V-RAI-3S οἶδεν oiden	G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1415 A-NSM δυνατὸς dynatos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	
G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καί kai	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1411 N-GSF δυνάμεως dynameos	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	17:11	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3778 ADV οὕτως hutos	
G4823 V-PAPNS συμβουλευὼν symbuleuon	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G4823 V-AAI-1S συνεβούλευσα, synebuleusa,	G2532 PREP καί kai	G4863 V-PPPNS συναγόμενος synagomenos	G4863 V-FPI-3S συναχθήsetai synachthesetai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-AS σὲ se			
G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G575 PREP ἀπὸ apo	– N-PRI Δαν Dan	G2532 CONJ καί kai	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Βηρσαβεε Bersabee	G3739 CONJ ὥς hos	G3588 T-NSF ἡ he	G285 N-NSF ἄμμος ammos	G3588 T-NSF ἡ he
G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G1519 PREP εἰς eis	G4128 N-ASN πληθος, plethos,	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NSN τὸ to	G4383 N-NSN πρόσωπόν prosopon	G4771 P-GS σου su	G4198 V-PMPNS πορευόμενον poreuomenon	
G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	17:12	G2532 CONJ καί kai	G1854 V-FAI-1P ἥξομεν heksomen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1519 PREP εἰς eis	G1519 A-ASM ἓνα hena	G3588 T-GPM τῶν ton
G5117 N-GPM τόπων, topon,	G3739 R-GSM οὗ hu	G1437 CONJ ἐάν ean	G2147 V-AAS-1P εὕρωμεν heuromen	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1563 ADV ἐκεῖ, ekei,	G2532 CONJ καί kai	G3924 V-FAI-1P παρεμβαλοῦμεν parembalumen	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	
G3739 CONJ ὥς hos	G4098 V-PAI-3S πίπτει piptei	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF δρόσος drosos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν, gen,	G2532 CONJ καί kai	G3364 ADV οὐχ uch	G5275 V-FMI-1P ὑπολειψόμεθα hypoleipsometha	
G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G435 N-DPM ἀνδράσιν andrasin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 ADV καί kai	G1065 PRT γε ge	G1519 A-ASM ἓνα· hena;
17:13	G2532 CONJ καί kai	G1437 CONJ ἐάν ean	G1519 PREP εἰς eis	G4172 N-ASF πόλιν polin	G4863 V-APS-3S συναχθῇ, synachthe,	G2532 CONJ καί kai	G2983 V-FMI-3S λήμψεται lempsetai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G4314 PREP πρὸς pros
G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G1565 D-ASF ἐκείνην ekeinen	G4979 N-APN σχοινία schoinia	G2532 CONJ καί kai	G4951 V-FAI-1P συροῦμεν syrumen	G846 D-ASF αὐτήν auten	G2193 CONJ ἕως heos	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	
G5493 A-ASM χειμάρρουν, cheimarrun,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G3165 ADV μὴ me	G2641 V-APS-3S καταλειφθῇ kataleifthe	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G3366 CONJ μηδὲ mede	G3037 N-NSM λίθος. lithos.	17:14	G2532 CONJ καί kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	

— N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G18 A-NSF Ἀγαθή Agathe	G3588 T-NSF ἡ he	G1012 N-NSF βουλὴ bule	G1473 N-PRI Χουσι Chusi	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Αραχι Arachi
G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3588 T-ASF τὴν ten	G1012 N-ASF βουλὴν bulen	— N-PRI Ἀχιτοφελ· Achitofel;	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM יהוה JHWH	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο eneteilato	— V-AAN διασκεδάσαι diaskedasai	G3588 T-ASF τὴν ten	G1012 N-ASF βουλὴν bulen	—
— N-PRI Ἀχιτοφελ Achitofel	G3588 T-ASF τὴν ten	G18 A-ASF ἀγαθὴν, agathen,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G302 PRT ἂν an	G1863 V-AAS-3S ἐπαγάγη epagage	— N-NSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	— N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G3588 T-APN τὰ ta	—
G2556 A-APN κακὰ kaka	G3956 A-APN πάντα. panta.	17:15	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1473 N-PRI Χουσι Chusi	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Αραχι Arachi	G4314 PREP πρὸς pros	G4524 N-PRI Σαδωκ Sadok
G2532 CONJ καὶ kai	G8 N-PRI Αβιαθαρ Abiathar	G3588 T-APM τούς tus	G2409 N-APM ἱερεῖς hiereis	G3778 ADV Οὕτως HUtos	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 ADV οὕτως hutos	G4823 V-AAI-3S συνεβούλευσεν synebuleusen	— N-PRI Ἀχιτοφελ Achitofel	G3588 T-DSM τῷ to	—
— N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G4245 A-DPMC πρεσβυτέροις prezbyterois	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 ADV οὕτως hutos	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 ADV οὕτως hutos	—	—
G4823 V-AAI-1S συνεβούλευσα synebuleusa	G1473 P-NS ἐγώ· ego;	17:16	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	G649 V-AAD-2P ἀποστείλατε aposteilate	G5036 A-ASN ταχύ tachy	G2532 CONJ καὶ kai	G312 V-AAD-2P ἀναγγεῖλατε anangeilate	G3588 T-DSM τῷ to	—
G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3165 ADV Μὴ Me	G835 V-APS-2S αὐλισθῆς aulisthes	G3588 T-ASF τὴν ten	G3571 N-ASF νύκτα nykta	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI αραβωθ araboth	G3588 T-GSF τῆς tes	G2048 A-GSF ἐρήμου eremu	G2532 ADV καί kai
G1065 PRT γε ge	G1224 V-PAPNS διαβαίνων diabainon	G4692 V-AAD-2S σπεῦσον, speuson,	G3379 ADV μήποτε mepote	G2666 V-FMI-2S καταπίη katapie	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλεᾶ basilea	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-ASM πάντα panta	G3588 T-ASM τὸν ton	—
G2992 N-ASM λαὸν laon	G3588 T-ASM τὸν ton	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	17:17	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ἰωναθαν Jonathan	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Αχιμαας Achimaas	G2476 V-YAI-3P εἰστήκεισαν heistekeisan	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4077 N-DSF πηγῇ pege	— N-PRI Ρωγηλ, Rogel,	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G3588 T-NSF ἡ he	G3814 N-NSF παιδίσκη paidiske	G2532 CONJ καὶ kai	G312 V-AAI-3S ἀνήγγειλεν anengeilen	—
G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NPM αὐτοὶ autoi	G4198 V-PMI-3P πορεύονται poreuontai	G2532 CONJ καὶ kai	G312 V-PAI-3P ἀναγγέλλουσιν anangellusin	G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασίλει basilei	G1138 N-PRI Δαυὶδ, Dauid,	G3754 CONJ ὅτι hoti	—

G3364 ADV οὐκ uk —	G1410 V-IMI-3P ἐδύναντο edynanto —	G3708 V-APN ὀφθῆναι ofthenai —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G1525 V-AAN εἰσελθεῖν eiselthein —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4172 N-ASF πόλιν. polin. —	17:18	G2532 CONJ καὶ kai —
G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden —	G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G3808 N-ASN παιδάριον paidarion —	G2532 CONJ καὶ kai —	G518 V-AAI-3S ἀπήγγειλεν apengeilen —	G3588 T-DSM τῷ to —	— N-PRI Ἀβεσσαλωμ, Abessalom, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4198 V-API-3P ἐπορεύθησαν eporeuthesan —	
G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1417 N-NUI δύο duo —	G5036 ADV ταχέως tacheos —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθαν eiselthan —	G1519 PREP εἰς eis —	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian —	G435 N-GSM ἀνδρὸς andros —	G1722 PREP ἐν en —	— N-PRI Βαουριμ, Baurim, G2532 CONJ καὶ kai —
G846 D-DSM αὐτῷ auto —	— N-NSM λάκκος lakkos —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	G833 N-DSF αὐλῇ, aule, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2597 V-AAI-3P κατέβησαν katebesan —	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei. —	17:19	G2532 CONJ καὶ kai G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben —
G3588 T-NSF ἡ he —	G1135 N-NSF γυνή gyne —	G2532 CONJ καὶ kai —	— V-AAI-3S διεπέτασεν diepetasen —	G3588 T-ASN τὸ to —	G1942 N-ASN ἐπικάλυμμα epikalymma —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G4383 N-ASN πρόσωπον prosopon —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	— N-GSM λάκκου lakkou —
G2532 CONJ καὶ kai —	G5594 V-AAI-3S ἔψυξεν epsyksen —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	— N-PRI αραφωθ, arafoth, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1097 V-API-3S ἐγνώσθη egnosthe —	G4487 N-NSN ῥῆμα. rema. —	17:20 G2532 CONJ καὶ kai —
G2064 V-AAI-3P ἦλθαν elthan —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G3816 N-NPM παῖδες paides —	— N-PRI Ἀβεσσαλωμ Abessalom —	G4314 PREP πρὸς pros —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian —
G2532 CONJ καὶ kai —	G3004 V-AAI-3P εἶπαν eipan —	G4225 ADV Ποῦ Pu —	— N-PRI Ἀχιμαας Achimaas —	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-PRI Ιωναθαν; Ionathan; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G846 D-DPM αὐτοῖς autois —	G3588 T-NSF ἡ he —
G1135 N-NSF γυνή gyne —	G3928 V-AAI-3P Παρήλθαν Parelthan —	G3398 A-ASM μικρὸν mikron —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G5204 N-GSN ὔδατος· hydatos; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2212 V-AAI-3P ἐζήτησαν edzetesan —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐχ uch —	G2147 V-AAI-3P εὗραν heuran —
G2532 CONJ καὶ kai —	G390 V-AAI-3P ἀνέστρεψαν anestrepsan —	G1519 PREP εἰς eis —	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem. —	17:21	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto —	G1161 PRT δὲ de —	G3326 PREP μετὰ meta —	G3588 T-ASN τὸ to —	G565 V-AAN ἀπελθεῖν apelthein —
G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G2532 CONJ καὶ kai —	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan —	G1537 PREP ἐκ ek —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	— N-GSM λάκκου lakkou —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4198 V-API-3P ἐπορεύθησαν eporeuthesan —	G2532 CONJ καὶ kai —	G312 V-AAI-3P ἀνήγγειλαν anengeilan —
G3588 T-DSM τῷ to —	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei —	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3004 V-AAI-3P εἶπαν eipan —	G4314 PREP πρὸς pros —	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid —	G450 V-AAD-2P Ἀνάστητε Anastete —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1224 V-AAD-2P διάβητε diabete —
G5036 ADV ταχέως tacheos	G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ, hydor,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3778 ADV οὕτως hutos	G1011 V-ANI-3S ἐβουλεύσατο ebuleusato	G4012 PREP περὶ peri	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	— N-PRI Ἀχιτοφελ. Achitofel.	17:22

G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai
G1224 V-AAI-3P διέβησαν diebesan	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ιορδάνην Iordanen	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5457 N-GSN φωτὸς fotos	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4404 ADV πρῶί, proi,	G2193 CONJ ἕως heos	G1519 A-GSM ένος henos	G3364 ADV οὐκ uk
G2990 V-AAI-3S ἔλαθεν elathen	G3739 R-NSM ὅς hos	G3364 ADV οὐ u	G1330 V-AAI-3S διήλθεν dielthen	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ιορδάνην. Iordanen.	17:23	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αχιτοφελ Achitofel	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	
G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3588 T-NSF ἡ he	G1012 N-NSF βουλή bule	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3S ἐπέσαξεν epesaksen	G3588 T-ASF τὴν ten	G3688 N-ASF ὄνον onon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu
G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν apelthen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	
G4172 N-ASF πόλιν polin	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G1781 V-ANI-3S ἐντεῖλατο eneteilato	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G519 V-ANI-3S ἀπήγξατο apenksato	G2532 CONJ καὶ kai	
G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	G2532 CONJ καὶ kai	G2290 V-API-3S ἐτάφη etafe	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G5028 N-DSM τάφῳ tafo	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	17:24	
G2532 CONJ Καὶ Kai	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G1330 V-AAI-3S διήλθεν dielthen	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Μαναιμ, Manaim,	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G1224 V-AAI-3S διέβη diebe	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ιορδάνην Iordanen	
G846 D-NSM αὐτός autos	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G435 N-NSM άνήρ aner	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	17:25	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Αμεσσαί Amessai
G2525 V-AAI-3S κατέστησεν katestesen	– N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G473 PREP ἀντὶ anti	– N-PRI Ιωαβ Ioab	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G1411 N-GSF δυνάμεως· dynameos;	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αμεσσαί Amessai	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	
G435 N-GSM άνδρὸς andros	G2532 CONJ καὶ kai	G3686 N-NSN ὄνομα onoma	G846 D-DSM αὐτῷ auto	– N-PRI Ιοθορ Iothor	G3588 T-NSM ὁ ho	G2475 N-NSM Ισραηλίτης, Israelites,	G3778 D-NSM οὗτος hutos	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G4314 PREP πρός pros	
– N-PRI Αβιγαίαν Abigaian	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera	– N-PRI Ναας Naas	G79 N-ASF ἀδελφὴν adelfen	– N-PRI Σαρουίας Saruias	G3384 N-GSF μητρὸς metros	– N-PRI Ιωαβ. Ioab.	17:26	G2532 CONJ καὶ kai	G3924 V-AAI-3S παρενέβαλεν parenebalen	
G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αβεσσαλωμ Abessalom	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	– N-PRI Γαλααδ. Galaad.	17:27	G2532 CONJ καὶ kai	

G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G2259 ADV ἡνίκα henika	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G1519 PREP εἰς eis	— N-PRI Μαναιμ, Manaim,	— N-PRI Ουεσβι Uezbi	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	— N-PRI Ναας Naas	G1537 PREP ἐκ ek	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— N-PRI Ραββαθ Rabbath	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	— N-PRI Αμμων Ammon	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Μαχὶρ Machir	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	— N-PRI Αμιηλ Amiel	G1537 PREP ἐκ ek	— N-PRI Λωδαβαρ Lodabar	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— N-PRI Βερζελλι Berdzelli	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM Γαλααδίτης Galaadites	G1537 PREP ἐκ ek	— N-PRI Ρωγελλιμ Rogellim	17:28	G5342 V-AAI-3P ἤνεγκαν enenkan	G1176 N-NUI δέκα deka	G2845 N-APF κοίτας koitas	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— A-APM ἀμφιτάπους amfitapus	G2532 CONJ καὶ kai	— N-APM λέβητας lebetas	G1176 N-NUI δέκα deka	G2532 CONJ καὶ kai	G4632 N-APN σκεύη skeue	G2766 N-GSM κεράμου keramu	G2532 CONJ καὶ kai	— N-APM πυροῦς pyrus	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2915 N-APF κριθὰς krithas	G2532 CONJ καὶ kai	G224 N-ASN ἄλευρον aleuron	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASN ἄλφιτον alfiton	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASM κύαμον kyamon	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASM φακὸν fakon	17:29 καὶ G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3192 N-ASN μέλι meli	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASN βούτυρον butyron	G2532 CONJ καὶ kai	G4263 N-APN πρόβατα probata	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI σαφρωθ saffoth	G1016 N-GPM βοῶν boon	G2532 CONJ καὶ kai	G4374 V-AAI-3P προσήνεγκαν prosenenkan	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-DSM τῷ to	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G3588 T-DSM τῷ to	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2068 V-AAN φαγεῖν, fagein,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM Ὁ Ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3983 V-PAPNS πεινῶν peinon	G2532 CONJ καὶ kai	G1590 V-RPPNS ἐκλελυμένος eklelymenos	G2532 CONJ καὶ kai	G1373 N-GPN διψῶν dipson	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 A-DSF ἐρήμῳ. eremo.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radziński

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).